ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 | DIAMARS 9 JUNI 1959 | Nr. 3453

Comision di Congreso Atlantico lo tene conferencia na principio di anja 1960

Inglatera y Alemania no tabata completamente di acuerdo cu e decision aqui

Coma quiera cu no ta existi ainda laque ta nifica e berdadera unidad den alianza atlantica, laque ta un gran necesidad pa yuda restaura paz mundial, e comision politico di congreso Atlantico a dicidi na convoca un reunion extraordinario, cual lo ser atendi pa alomenos 100 persona.

London, 8/6. — E comision politico di Congreso Atlantico a dicidi en principio awe, pa convoca un conferencia extraordinario na cuminzamentu di 1960, cu lo worde atende pa como 100 persona representante dje paisnan miembro di Pacto Atlantico, pa studia y propone medionan pa garantiza mas unidad den e alianza Atlantica. E comision a aproba en principio formacion di un tribunal di Pacto Atlantico, na cual mester presenta conflictonan cu origina entre e paisnan miembro di Pacto Atlantico. Inglaterra y Alemania no tabata completamente na fabor dje decision aki.

No ta sigur cu e proposicion lo hanja aprobacion dje asamblea completo. E comision politico a recomenda tambe, pa e lideman di gobierno dje paisnan miembro di Pacto Atlantico atende un conferencia anual.

Awe tardi e congreso atlantico lo convoca un asamblea completo pa discuti e prome documentonan dje comisionnan.

Invitacion di Inglaterra na Adenauer ainda ta na vigor.

Aunke cu ainda no tin ningun fecha difinitivo, nan ta di opinion na ministerio di asuntonan exterior ingles, cu e invitacion cu Inglaterra a yaga di haci na canciller Adenauer di Alemania occidental, pa bishita Londen. ta di vigor ainda y nan ta spera cu Adenauer lo bishita Londen durante segundo mitar dje luna aki. Nan ta di opinion cu e prome ministro ingles MacMillan y su ministro di asuntonan exterior, Selwyn Lloyd, ta desea di hanja bishita di Dr. Adenauer.

Ballast Mij. di A'dam a hanja e contract pa koba haf di San Nic.

ORANJESTAD — Di fuente bon informa nos a hanja e noticia cu e resultado dje dunamentu di prijs pa e trabao grandi di kobamento den haf di San Nicolas, cu e contract a worde duna na „Ballast Mij." di Amsterdam y cu pa Juli-Augustus e materialnan lo cuminza yega Aruba.

Lago no tabata dispuesto di duna mucho comentario tocante e noticia aki siman pasa, unicamente nan a bisa nos cu e contract no a worde firma ainda entre e dos companianan. Segun nos a hanya tende si di otro fuente esaki lo por tuma lugar cada momento. Esaki ta un trabao di $12.5 miljoen) diesdos miljon y mei dollar.

Campion Aleman den penjamento.....



Heinz Merges di Keulen a gana e di diez campionato pa penjamento. Aki nos ta mirele entre su modelonan „Monbijou" (Alemania), „La Chatte" (Austria) y „Patricia" (Viena).

Pro-Musica ta duna declamacion dia 11

ORANJESTAD — Dia 11 di Juni proximo senjor Chris Westrate lo duna un declamacion den Centro Cultural na Oranjestad cu acompanjamentu na piano.

E poesia cu e lo declama ta „Beatrijs" segun e poeta Boutens. E musica compone pa e Hulandes Alex Voormolen lo ser interpreta pa e pianista J. Brouerius van Nidek. Prome cu e declamacion principia nan lo duna un introduccion cortico tocante e poeta Boutens y tocante e compositor Voormolen.

Saludos Arubano for di Hulanda

ORANJESTAD: — Diarazon, esta mayan anochi pa un cuarto pa siete radio Voz di Aruba lo transmiti e programa saludos for di Hulanda trobe.

E biaba aki e saludonan ta bini di R.K. Kweekschool „H. Hart" na Reuven. Nos lo tende stem di Canisia Figaroa, Edith Orman, Yvonne Watthey, Gin Lejuez, Stella Habibe y su ruman chiki Doris. E mes un programa lo ser ripiti diasabra atardi pa un cuarto pa dos.

Diana Boekhoudt di Dakota a gana e televisor

ORANJESTAD: — Frere Anselmus a informa nos cu senjorita Diana Boekhoudt di Rondweg 44 ta e ganadora dje bunita televisor cual tabata e prome premio den e loteria di Centro Juvenil na Dakota. Di e loteria chiki di Dakota (diezplaca) dos premio no a worde busca ainda serca frere Anselmus. E donjonan di lot no. 1029 cu tabata segundo premio siendo un bicicleta y di lot no. 2203 di cuater premio, un scooter (di mucha) bai busca bo premio!

Grupo di comedia di Surnam ta bini Antillas

(di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — E grupo di comedia „Jong & Oud" bao direccion di senjor Mijnzak, dia 12 di e luna aki lo sali di Surnam pa bin duna algun presentacion na Antillas. Den Roxy na Corsow nan lo duna dos show, entre cual nan lo presenta e comedia „Mi Watra Ai" na Taki-taki.

Na Aruba tambe nan lo duna dos funcion. E grupo ta bini cu 8 hende pero acaso nan mester di un of dos hende mas na durante e presentacionnan na Antillas nan lo pidi cooperacion di nan ex-miembronan di „Jong & Oud" cu actualmente ta bibanda na Antillas.

„School di Amor" na Aruba

(di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — En conexion cu e foto cu nos a publica den nos edicion di ayera tocante e presentacion di „School di Amor" traduci dje comedia original di Moliere „L'ecole d'amour" cu dia 10 y 11 di Juni awor ta ser presenta na Corsow pa e Sociedad Pro Arte Escenico bao direccion di senjor Eddy Pietersz, nos por informa nos querido lectoman cu e comedia awor definitivamente lo ser presenta na Aruba tambe dia 20 di Juni, y cu e ta bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring.

E anja aki Arubaanse Kunstkring a trece dos grupo di comedia di Corsow caba pa Aruba, cu tabatin exito grandi. Tabata e grupo di C.C.C. cu a presenta „Wachten op Godot" y e grupo di Emmastad cu „Eens in de Honderd Jaar".

Kende ta bai Paris mas liher?

PARIS: — Diezmil libra esterlina e corant Ingles „Daily Mail" ta ofrece na e persona cu cubri e distancia di Arch na London pa Arc de Triomph na Paris den menos tempo cu ta posibel. Tur medionan di transporte of cualkier combinacion ta ser permiti pa e biaha, sea cu avion di chorro, helikopter, auto, te hasta rolschaats of bicicleta. Enfin cualkier idea ingenioso dje participante ta aceptable.

E concurso aki cu lo dura di 13 pa 23 di juli venidero, a worde organisa na conmemoracion di e 50 aniversario di e vuelo over dje canal pa Louis Bleriot. „Daily Mail" a dedica mitar di su prome pagina na e propaganda aki cual e la scirbi na idioma Frances.

Prinses Desiree di Swissa



E siman aki Prinses Desiree di Swissa a cumpli 21 anja. Ariba un foto reclen saca den un dje cambernan dje palacio na Stockholm.

Declaracion di dr. Ludwig na Washington

Washington, 8/6. — E vice-canciller aleman occidental y ministro di asuntonan economico, Dr. Ludwig Erhard, a declara ajera durante un combersacion pa television na Washington, cu e decision di Adenauer pa tuma su retiro como candidato presidencial, y keda canciller „mester worde lamenta, tantu pa motibu di Alemania, como pa motibu di mantenementu dje custumbernan democratico".

„Lo mi no protesta contra Adenauer su decision, sinembargo opinion publico di Alemania occidental a mustra claramente, cu e tabata desea un sucesor pa e canciller". asina Erhard a bisa.

Erhard a bisa cu e no ta kere cu e decision di Adenauer lo causa un crisis grave na Alemania occidental.

Bunita palabra di Eisenhower

Presidente Eisenhower a declara un biaha mas, cu mester yega na un acuerdo respecto prohibicion di experimentonan atomico den atmosfera, como prome paso pa termina tur experimento.

E presidente a bisa cu e ta desea un acuerdo pa controle riba tur sorto di experimento., entre cual experimentonan na gran haltura y experimentonan subterraneo. Occidente a propone pa cuminza cu prohibicion di experimentonan den atmosfera. E arreglo di inspeccion pa supervision dje sorto di experimentonan aki lo ta masha simple, en comparacion cu esnan cu lo ta necesario pa prohibi tur sorto di experimento.



MEXICO CITY ta buscando Alfonso Acosta Meza (portret ariba) antes un piloto di fuerza aerea na Cuba. E la horta casi 400.000 peso cubano equivalente na 600.000 dollar y riba mercado negro te hasta 1.200.000,— dollar. E la ataka un pareha mericano cu pistol y a horta e placa aki for di nan. Polisnan mexicano ta pensa cu probablemente Meza a hui bai su pais natal Cuba.



Waya di corriente a corta

ORANJESTAD: — Diabierne atardi a worde informa cu un waya di corriente na Sividivi a corta. ELMAR inmediatamente a bai pa haci e reparacionnan. Lastimamente en ora cu e waya a corta e la cayi net riba un antenne, y esaki a kima un radio mes ora.

Horta santu

F.T. cu tabata cohiendo santu cu su carioca, cual hendenan di gobierno a pone un cantu di caminda na Rooi Frances, a wordu descubri pa polisnan.

Auto a slip

Riba e caminda di Lago Heights pa gate number 6 diabierne atardi e auto A-7376 cual J.E.H. tabata stuur a slip. E auto a kentel un banda y e danjo material ta por lo menos Fl. 500.—. Motibo: e caminda tabata muha.

Tata cu jiu

Diasabra anochi Tanki Leendert nan a pidi asistencia di polis pa un tata y jiu cu tabata bringa cu otro. Tur dos tabata bao di influencia di alcohol y polis a hiba nan warda, despues di e atende un herida na cabez dje jiu prome.

Pelea formal

E mes anochi pa 9.15 'or nan a jama polis den Refresqueria Estrella na unda tabatin pelea cu tiramento di botter y stoel. Un dje bringadonan a hanja un hinka den su lomba. Cinco bringado na tur a ser entrega den man di recherche.

Olor di candela

Diasabra anochi nan a sinti olor di candela den Stormstraat. A resulta cu tabata na cas number 4, na unda un mat tabata kimando. Posibel e habitante dje cas no a paga tino unda e la benta su cabito di sigaria. E brandspuit no mester a haci nada.

Auto a pone henter e isla den scuridad

Den anochi di diasabra pa diadumingo riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz na altura di Papillon, e auto A-2043 cu R.T. tabata stuur a corre dal contra di un suporte di un cabel principal di ELMAR. Resultado: Practicamente henter e Isla tabata sin luz. ELMAR cu inmediatamente a worde avisa door di polisnan a haci e reparacion den di mei ora. E chofer a corre bai despues dje desgracia, pero polisnan a hanjele prome di un hora di tempo. E auto a keda completamente perdi. (Total loss.)

Cu un solo klap

E conocida senjorita R.A. a yega na warda di polis cu un lip bon hincha. Su relato tabata cu un nabegante a dale un cantu di man den su boca. Dokter a constata cachete kibra. Awor polisnan ta buscando e nabegante.

Hanja

Angel Novela di Doornanstraat a hanja 8 pida biljachi.

Harold Marchena di Colombiastraat 4 a hanja y yabi.

REINA ELISABETH II, Duque di Edinburgh, Prins di Wales y Prinses Anne (casi mes grandi cu su ruman homber) den pose na e castillo di Windsor. Dilanti „Sugar" e cacho preferi di La Reina. (Reina Elizabeth y Prins Philip tin intencion di sali 18 di juni pa un biaha na Canada y Estados Unidos.)



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: holvennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan nobia, quehaceres di nan mas, relacion cu bisina y famiha.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa nu dianmars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por contiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveta concerni algo mucho personal di loppe cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta tuma un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Querida Rosemarie,

Despues di un saludo cordial na Rosemarie, mi ta spera cu e carta aki lo encontra Rosemarie bon, manera ta mi deseo. Rosemarie, duna mi un splicacion of un idea. Ta trata di lo siguiente: Ami jama Soledad, mi tin 18 anja i mi ta stima un mucha homber di 20 anja. Mi conoce e mucha homber mas o menos un ana caba. Rosemarie, e mucha homber tabata cera na Dakota pa motivo cu el a abusa di un mucha muher, toch mi ta stimele. Ta casi 6 luna caba cu nos tin idea serio cu otro. El a bisa mi pa mi bisa mi tanta pa e bini cas Diadomingo pa bin puntra pa mi. Ami no tin mama, pasobra el a muri i mi tata nunca no a casa cu mi mama.

Awor ta pasa lo siguiente, Rosemarie: E mucha homber a yama mi na telefon pa mi hendenan cu e no ta bini mas. Lora mi bisele bin warda mi atardi, e ta bisa mi cu e no por. E no tin trabao, Rosemarie. Mi tin un idea cu e no tin amor pa mi, si no interes. Rosemarie, mi ta kere cu bo ta comprende kiko mi kier men. Lo mi aprecia altamente si bo duna mi un idea i laga e carta sali mas pronto posibel den corant. Di antemano, masha danki.

Soleda'

Bo carta ta bisa mi cu bo ta un bon mucha muher, mi amiga, pero cu bo talta poco experiencia. Por ta pasobra bo no tin mama i talvez bo no a confia nunca ningun hende sintimentonan di bo curazon, cu awor bo ta pega bo curazon asina tanto na e mucha homber: ev.

Kere mi , Soledad, como un amiga mi ta bisa bo: Laga e mucha homber ey i no pensa cuenta di casamento cunele. Su caracter no ta bon. Bo ta jong i bo tin hopi posibilidad pa bira feliz cu un otro. Talvez cu e tabatin carinjo pa bo i bon bolundad tambe, pero awor cu e mes no kier bin bo cas pa papia serio cu bo hendenan, bo NO mester busk'ele mas, como e no tin intencion di casa. Ki hal pa mayan bo ta infeliz casa, mi amiga? Lubide poco-poco i mi ta sigur cu lo bo haya bo felicidad cerca un otro joneuman. Good luck!

Rosemarie.

Rosemarie.

Despues di mi saludo, mi ta bin scirbi Rosemarie conso cu tur siman mi ta mira cuanto problema Rosemarie ta soluciona. Mi tambe tin algo cu ta molestia mi hopi dia caba. Mi ta un mucha homber di 28 anja. Tempo mi tabatin 23 anja mi a enamora un mucha muher, mi a bai asina leuw te cu el a haya un jiu. Semper mi a bise i priminte cu lo mi casa cunele, pero desde cu e tabata na estado mi a bandone. Te cu awor e mu tin 2 anja. Mi no tabata kier e mi nunca i awor mi no conoce e ni tampoco Por ultimo mi a nerge, mi a bisa hopi hende cu e no ta mi jiu, pero awor mi consenshi ta remorde mi cu mi mester reconocé mi falta. Mi ahaya mi duele i mi sintimento i mi ta comprende cu mi a haci malo. Mi kier weita e jiu, pasobra ta di mi e ta. Pero sigur e mucha muher no kier mi mas, pa locual cu mi a haci cunele. I mi no ta weité tampoco. A haci dos anja i 6 luna cu mi no a weite mas. Mi a tende cu el a pasa hopi trabao, i tur esesnan ta mi culpa. Awor mi no sabi con mi haci. Mi ta bai cas di un otro mucha muher pero awor mi pensamento ta riba esun cu mi tin un jiu cunele, pasobra mi sabi sigur cu e ta stima mi. Ami a stroba su bida i mi a ganie. Si e otro mucha muher tende cu mi tin jiu, e ta manda mi for di su cas. Rosemarie, duna mi un conseho, com mi por haci pa mi keda cu bon caracter i pa ningun hende no tin nada di bisa mi. Sea asina bon di bisa mi com mi cumnza un otro bida.

Celos.

Celos,

Mi amigo, bo a complica bo bida formidablemente Awor bo tin un jiu, cual bo a desconocé, nenga di e jiu, cual bo a trata malo, i un mucha muher na kende bo no a confia nada di bo bida anterior.

Sin duda ta un bunita cos cu bo ta sinti remordimiento, pero den henter bo carta mi no a lesa cu bo ta stima awor i ainda e mucha muher, cu ta mama di bo jiu. Bo tin duele di dje, compasion cunele, etc. Pero amor?

I bo ta stima e otro mucha muher, kende su cas bo ta bai awor? Bo sa mi amigo, cu un hende no por casa si no cu e hende cu e ta stima. Si bo casa pa compasion so, bo bida ta bira masha desgraciado. Si bo ta stima mama di bo jiu, anto casa cunele. Mi ta sigur cu lo e pordona bo tur cos, si no scirbie i contele con bo ta sinti pe i cu bo tin duele di loke a pasa. Si bo no ta stimele, busca tocb un manera pa yudele financieramente, pasobra bo tin obligacion di cria bo jiu.

Si bo ta stima e di dos mucha muher berdaderamente....anto bo mester contele lok a pasa. Aruba, ta un lugar chikito. Si abo no contele, otro hende lo contele i maske cuanto bo ganja cu e mucha no ta bo jiu....kere mi, mi amigo, pa liher cu mentira ta....berdad ta ganele! I bo no por casa cu esun di dos trankilamente, si bo no bisele cuenta di e jiu. Bo ta mira cu e conseho, cu mi por duna bo ta: Pensa bo bon, i casa pa AMOR Pero nunca mas no laga bo deseo di un momento, desgracia un bida. Di mi parti, mi ta spera cu lo bo ta stima mama di bo jiu i cu bo por haciele (i bira bo tambe) feliz cunele.

Rosemarie.

Apreciada Rosemarie,

Mi ta bin scirbi Rosemarie pa motibo, cu mi ta haya mi den un problema grandi. Mi ta na estado i mi mayornan no sabi nada di esey. Mi tin 19 anja; i mi tin un anja compromete. Na fin di e anja aki nos a keda di casa. Mi intencion tabata pa casa na Misa cu kraus i wal i mi mayornan ta papia tur ora riba e dia di mi casamento. Rosemarie, mi ta di bon familia i mi mayornan lo sinti terribel si nan sabi loke a pasa cu mi. Nan a confia mi masha i nan no por a kere cu lo mi por a haci un cos asina. Mi mucha homber cu mi tabata bai bon cu otro i masha decente. Un anochi nos tabata so aki na cas i sin pensa mas aleuw nos a bai mucho intimo cu otro.

Awor mi a bisa e mucha homber kiko a pasa, i na scondi mi a bai dokter. Wel mi sa sigur cu mi tin tres luna na estado. Lo mi no por sconde mi situacion mucho mas. Con mi haci, Rose? E mucha homber ta stima mi hopi i e kier casa awe mas cu mi, basta cu mi kier. I mi kier naturalmente, pero con mi bisa mi hendenan? Mi tin gana di muri mes. Rosemarie, Kiko mi mayornan i tur mi amiganan lo bisa? Kiko mi haci, Rosemarie?

Angustia.

Angustia,

Mi amiga, mi ta comprende bo ansia i tambe bo miedo pa papia cu bo mayornan. Pero kere mi, bo no ta un mal mucha muher. Bo tabatin un momento di debilidad, esey ta duele. Lo tabata asina bunita si bo por a casa co tur honor na blanco, cu bo kraus i wal na fin di anja, manera tabata bo deseo. Pero kiko bo mayornan i bo amiganan bisa, no ta e cos di mas principal, e cos di mas principal ta cu awor abo i e mucha homber mester casa mas liher posibel. Papia cu bo mayornan, bisa nan cu boso ta casa pronto, pidi nan yuda bo pa boso bini cla. Si nan rabia cu bo, ay mi amiga, wanta esey como un castigo pa bo debilidad pero no desespera. I bo amiganan? Wel nan lo papia poco, despues nan ta lubida. Esun di nos cu no a cai, no mester huzga otro cu a cai, si no nos mester tene cuidao pasobra tur hende por comete un falta. Mi ta desea bo animo i valo, mi amiga i tambe tur felicidad pa bo matrimonio i pa bo baby.

Rosemarie.

Rusia a rechaza protesta di Persia

Moscu, 8/6 — Rusia a rechaza e protest di Persia contra violacion di espacio di Persia pa avionnan ruso asina e agencia di prensa ruso „Tass" a informa.

E protestnan di Persia a ser haci dia 15 di Maart y dia 26 di April. Segun e rusonan ta bisa ta probable cu e avionnan tabata pertenece na otro pais.

Ulbright y Grotewohl a jega Moskou

Walter Ulbricht y Otto Grotewohl, secretario di partido y prome minstro di Alemania oriental, a yega Moscu ... mainta. Nan a ser ricibi na aeropuerto pa Khrutshel.

Informacion di „New York Times" for di Ginebra

New York, 8/6 — E corant mericano „New York Times" a informa for di Ginebra, cu e diplomaatnan occidental ta puntra nan mes si e conferencia dje 4 potencianan grandi lo drenta na impasse.

E ministronan di asuntonan exterior mericano y ingles, Herter y Selwyn Lloyd, no a logra durante e ultimo dianan aki di pone e ministro ruso, Gromyko, bandona su exigicion, pa elimina e status di ocupacion di Berlin occidental. Si e mantene su exigicion, unico cos cu nan lo por haci ta hanja acuerdo respecto un comunicado final y sali for di Ginebra, asina e corresponsal di „New York Times" na Ginebra a scirbi.

Segun su opinion e unico optimistanan en Ginebra ta e diplomaatnan ruso. Nan ta pronostica „desarrollonan satisfactorio" riba Diarazon of Diahuebs, pero nan ta bisa tambe cu Rusia no tin intencion di bandona su exigicion, pa e potencianan occidental retira nan trupanan for di Berlin occidental, asina Middleton a bisa.

Burgerlijke Stand

4 t/m 15 mei 1959

Geboorten:

Adnerts Joselina geb op Aruba dd 30-4-59, dr.v. Zuniga, Luis Carlos en Gomez, Rosa Paulina; Socotorowijk 31.

Marie Antoinette Pauline geb op Aruba dd. 2-5-59, dr.v. van den Boom, Antonius Marinus en van Stekelenburg, Norberta Hendrika Maria; Sav. 347B.

Lisetta Eileen geb op Aruba dd. 30-4-59, dr.v. Luidens, Jacobo Jacinto en Werleman, Andresita; Seroe Pretoe 16.

Jose Aquiles geb op Aruba dd. 29-4-59, zn.v. Tromp, Jose Bernardino en Jacobo, Faricia; T.L. 46.

Florencia Ivonne geb op Aruba dd. 29-4-59, dr.v. Pardo, Alberto Severiano en Vrolijk, Carmen; Madiki 20

Alcides Fidel Alejandro geb op Aruba dd. 24-4-59, zn.v. Senchi, Evaristo Alcides en Betrian Viola Maria; V.Z. 63.

Omaira Isabel geb op Aruba dd. 30-4-59, dr.v. Kock, Johannes en Chaljub, Isaura; Flamboyantstraat 6.

Julian Ricardo geb op Aruba dd. 30-4-59, zn.v. Dania, Martines en Kock, Carmen; R.C. 28.

Stella Claudette geb op Aruba dd. 2-5-59, dr.v. Renfrum, Ivan Rupert en Williams, Susana Cassandra; Goltweg 13.

Bradford Michael geb op Aruba dd. 27-4-59, zn.v. Kerr, Dalton Kenneth en Meister, Rosemary Anne; Bung. 280.

Hendrik Jan en Gijsbert Dirk (tweeling) geb op Aruba dd. 3-5-59, zn.v. Rebel, Dirk Jan en Boor, Jannetje; Socotorowijk 57.

Daniel geb op Aruba dd. 2-5-59, zn.v. Soto, Carlos en Reeberg, Anna Mathilda; Piedra Plat 38.

Glenda Juliana Regina geb op Aruba dd. 1-5-59, dr.v. Tromp, Venancio Aniceto en Figaroa, Marciala Placida; Montanja 9.

Robert Phillip geb op Aruba dd. 27-4-59, zn.v. Moul, Jan en Shortt, Lucy Ann Elaine; Weststraat 26.

Roland Franklin geb op Aruba dd. 29-4-59, zn.v. Lopez, Julio Benjamin en Thiel, Maria Livia; Pascalstraat 3.

Bianca Loraine Desirée geb op Aruba dd. 3-5-59, dr.v. Croes, Frans Antonio en Croes, Aura; Wilhelminastraat 101.

Monica Floriana geb on Aruba dd. 4-5-59, dr.v. Maduro, Francisco en Dania, Clarita; K.A. 31.

Jose Eduardo geb op Aruba dd. 5-5-59, zn.v. Cornelio, Eduardo en Tromp, Frida Norma; Madiki 29.

Irma Rosalinda geb op Aruba dd. 7-5-59, dr.v. Tromp, Emilio Bernardo en Jacobs, Maria Julia; Pos Abao 14.

Jan Jezef geb ip Aruba dd. 6-5-59, zn.v. de Hoop, Fokke en Huveneers, Maria; George Madurostraat 35.

Gloria Mavalda geb op Aruba dd. 1-5-59, dr.v. Tromp, Juan Jacinto en Tromp, Julieta Ramona; Bubali 13A.

Vivian Miguel geb op Aruba dd. 8-5-59, zn.v. Dijkhoff, Guillermo Feliciano en Petrocthi, Agnes; Tanki Leendert 231.

Juan Nicolaas geb op Aruba dd. 8-5-59, zn.v. Kock, Juan en Martijn, Bibiana Ivonne; Wayaka 6.

Cheryl Agnes geb op Aruba dd. 6-5-59, dr.v. Nicholas, Conrad Theophilus Oswald en Alexander, Gertrude; J.M. 21A.

Selma Juliana geb op Aruba dd. 30-4-59. dr.v. Woods, Joseph Eckfield en Pretty, Selma Marjorie; W.R.C. 3B.

Anna Helena Maria geb op Aruba dd. 8-5-59, dr.v. Sloots, Herman Johan Marie en Steenman, Tonny Gerarda Johanna; C.C. 54.

Charles Louis Albert geb op Aruba dd. 30-4-59, zn.v. Nouel, Gustave Guillaume Adolphe en Croes, Maria Margaritha; Byronstraat 1.

Hilde Marijke geb op Aruba dd. 9-5-59, dr.v. Schot, Pieter Jacob en Tamminga, Grietje; Sab. Bas. 15.

Ivonne Marie Therese geb op Aruba dd. 5-5-59, dr.v. Baptist, Arie en Maruga, Ivonne Marie; Sab. Verde 6.

Rosimbo geb op Aruba dd. 5-5-59, zn.v. Rafini, Pedro en Everon, Margaritha; Piedra Plat 76.

Guadalupe Nicolasita geb op Aruba dd. 8-5-59, dr.v. Reyes, Jesus Ulpiano en Lacle, Aura Nicolasa; Spinozastraat 4.

Haime David geb op Aruba dd. 8-5-59, zn.v. Ras, Daniel en Henriquez, Marianitha; Seroe Lopes 11.

Pio Agustin geb op Aruba dd. 5-5-59, zn.v. Werleman, Agustin en Tromp, Anna Cecilia; Sab. Abao 6A.

Glenda Elvira geb op Aruba dd. 6-5-59, dr.v. Kelly, Mario en Paskel, Laura; Piedra Plat 195.

Juliana Latina geb op Aruba dd. 6-5-59, dr.v. van der Biezen, Julian en Farro, Aura Maria; Sab. Bas. 22.

Zonia Luciana geb op Aruba dd. 6-5-59, dr.v. Werleman, Joachim Paulo en Henriquez, Gertuida Magdalena, Piedra Plat 74.

Ayla Lazarita geb op Aruba dd. 7-5-59, dr.v. Geerman, Lazaro en Dirksz, Adelberta; Pos Chiquito 70.

Severita Cornelli geb op Aruba dd. 11-5-59, dr.v. Heinze, Severinus Willem Antonius en Goudzand, Cornelli Jeanette; Sividivi 22.

Robert Rudolf geb op Aruba dd. 10-5-59, zn.v. de Cuba, Johannes Eduvigio en de Cuba, Nicolina; Seroe Alejandro 15.

Monica Margaret geb op Aruba dd. 9-5-59, dr.v. Charles, Samuel en John, Margaret Sybilliona; V.N. 38.

Emanuel Marvin geb op Aruba dd. 11-5-59, zn.v. Bockhoudt, Enrique Manuel en Vrolijk, Antonia Bernarda; Seroe Lopes 3.

Michael Roberto geb op Aruba dd. 8-5-59, zn.v. Kock, Carlino en Lampe, Maria Auxiliadora; Br. 35A.

Eva Strinda geb op Aruba dd. 8-5-59, dr.v. Rasmijn, Pedro de Verona en Kock, Apolina; Sav. 107A.

Evelyn Marlene geb op Aruba dd. 4-5-59, dr.v. Laveist, Frank Ormon en Vries, Norma Eline; Br. 101.

Juliana Judith geb op Aruba dd. 30-4-59, dr.v. Julien, Frank John en Fraser, Ruby; W.R.C. 14.

Astrid Celestina geb op Aruba dd. 10-5-59, dr.v. Orman, Vito Modesto en Tromp, Maria Filomena; Tanki Leendert 8.

Ronald en Donald (tweeling) geb op Aruba dd. 11-5-59, zn.v. ter Beek, Hendrik en Boekhoudt, Monica; Sibeliusstraat 15.

Lenox Stanley geb op Aruba dd. 5-5-59, zn.v. Eduard, Mathebas Edward en Liburd, Cynthia Elaine; Zeewijk 5.

Karin Audrey geb op Aruba dd. 12-5-59, dr.v. ie-Sam-Foek, Frank Gerold John en Westerburger, Sonia Claudette; Trompstraat 6.

Aegidio Bonifacio Reymundo geb op Aruba dd. 14-5-59, zn.v. Kelly, Benancio en Figaroa, Juliana; Palm Beach 144.

Evelien Yolanda Emmie geb op Aruba dd. 13-5-59, dr.v. Wijffels, Willy en Valk, Jacoba Catharina Maria; Rondweg 55.

Girigoria Marieta geb op Aruba dd. 9-5-59, dr.v. Weller, Jose Trinidad en Geerman, Maria Dionicia; Tanki Leendert 245.

Peter geb op Aruba dd. 12-5-59, zn.v. Staartjes, Gerardus Johannes en Wouters, Gertrude; Edisonstraat 21.

Lucia Justina geb op Aruba dd. 14-5-59, dr.v. Dirksz, Franciscus en Willems, Hilda; S.B. 62.

Shirley Maria Eugenia geb op Aruba dd. 10-5-59, dr.v. Tromp, Leandro Salomon en Tromp, Jacinta; Hato 23.

Maria Magdalena geb op Aruba dd. 15-5-59, dr.v. Flanegin, Andres Jose en Trimp, Juanita, Felicia; Gasparito 17.

Isidro Job Cello geb op Aruba dd. 10-5-59, zn.v. Everon, Hilarion en Everon, Olinda; P. Pl. 179.

Robert Armando geb op Aruba dd. 13-5-59, zn.v. Tromp, Guillermo Simon en Croes, Benita Theresa; Palm Beach 37.

Michael Leonil geb op Aruba dd. 8-5-59, zn.v. Croes, Marco Leoncito en Croes, Carmelita, Arcadia; Sta. Cruz 102.

Voltrokken Huwelijken:

Hassell, Paul Emil en Euton, Marlene Dorothea gehuwd op Aruba dd. 9-5-59.

Vrolijk, Martin Maximiliano en Kransen, Anna gehuwd op Aruba dd. 9-5-59; Tarabana 44.

Maduro, Querino Ramon en Solognier, Elina gehuwd op Aruba dd. 9-5-59; Parkietenboos 32.

Hernandez, Robert en Leysner, Ramona Aktie Electra; gehuwd op Aruba dd. 14-5-59; Spaans Lagoen 18.

Kohler, Hans Joachim en Gavidia, Elba Isabel gehuwd op Aruba dd. 15-5-59; Bubali 41.

SHETE MORTO.: — E boto di motor di 43 pia largu Lois Ann ta benta riba su cantu pafo di Seattle, Wash., camin da ela capsize cu 7 morto di 12 hendenan cu tabata abordo. Tabata un famia cu a bai keiru den nan boto for di Tacoma.

AGENDA

LUCHTPOSTSLUITINGEN
(zoals gecorrigeerd op 23 april 1959)

Antigua: Ma. 0.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië Ma. 14.00 Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 0.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 6.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.00.
Cuba: Ma. 9.00 Wo. 9.00 en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 0.00-16.00, Din. 10.00—16.00 Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Za. 8.00—16.00.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—10.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 0.00, Din. 15.00, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 0.00, Vr. 9.00, en Za 10.00.
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 10.00.
Miami, Fla.: Ma. 0.00 Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00 Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30 en Za. 10.00—15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30. Wo. 15.30, en Za. 16.00.
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30, en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00.
St. Maarten enz.: Wo. 15.30, en Za. 16.00.
Suriname: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.

De
Douna Sport Vereniging
roept haar leden op ter bijwoning van de
Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering
te houden op
14 juni a.s.
in het
clubgebouw te Barcelona.
Op de agenda o.a.
Bestuursverkiezing
HET BESTUUR

Dennis, de schrik van de buurt!

„Nee, Dennis, we zijn niet van plan om de hele dag te slapen, maar wel om tot half zeven in bed te blijven.

— — —

No, Dennis, nos no ta dispuesto pa drumi enter dia, pero wel pa queda te 6.30.

Louise Feenstra

en

Arnold F. Israel

Geven U kennis van hun voorgenomen huwelijk, waarvan de voltrekking zal plaatsvinden op 12 juni 1959 te Oranjestad, Aruba - N.A.

Receptie: 6 - 8 uur n.m. in het Strand Hotel.
Toekomstig adres: Koenoekoe Abao 20 A.

Gelieve deze uitnodiging als een persoonlijke te beschouwen.



DR. DOROTHY JEAN



E coach di Yankee, Jim Turner, ta duna su jiu un sunchi di felicitacion na Nashville, Tenn., despues cu e la ricibi su diploma di Vanderbilt U. Medical school despues di ceremonianan di graduacion.

PAGINA TRES

Barbados ta propaga limitacion di nacimento

Obispo di Trinidad ta protesta contra aborto masal

BRIDGETOWN: — Sr. Grantley Adams, ministro-president di gobierno Federal di West India durante un reunion politica na Barbados a declara cu e punto di bista di Gobierno di Barbados pronto lo ser acepta door di Iglesia Católica. „Esaki lo no tuma lugar mayon", asina Sir Grantley ta bisa. „Semper nan tabata contra e asunto aki, y un hende no por spera cu nan lo bira 31 mes ora".

Aparentemente e autoridadnan na Barbados a cuminza ta preocupa tocante e poblacion cu ta aumentando dramaticamente riba e isla chikito (mas di 240.000 habitante caba) y nan ta busca moda di gana aprobacion dje pueblo pa yega na limitacion di nacimento. Nan a traha diferente oficinanan di consulta y ta duna informacionnan gratis na e muheman.

Reaccion fuerte

E declaracion cu Adams a hasi a causa un reaccion fuerte den forma di un carta obispal cu a ser publica den un noticiero Catolico na Trinidad („Catholic News"). E Obispo, un Irlandes di origin, Count Finbar Ryan, a scirbi cu un biaha mas nos mester declara cu ningun forsa na mundo tin derecho di dispone di leynan di Dios. Misa Catolica jamas lo cambia su punto di bista tocante limitacion di nacemento y e Federacion nobo lo keda malu den historia si e no respeta e leynan di Dios.

Matamento masal

E poderoso lider di union di obreropetrolero na Trinidad, senjor John Rojas, tambe a protesta contra e limitacion di nacimento. cualkier gobierno cu ta na fabor di limitacion di nacimento ta cometiendo abordo riba escala grandi, cual en realidad ta mescos cu matamentu masal.

Mientras tantu autoridadnan na Barbados ta sigui propaga lectura pa limitacion di nacimento. Te hasta muchanan di schoolnan den ultimo klasnan ta ricibi lectura tocante esaki. Loke nan tin medio ta cu e aumentacion dje pueblo cu ta aumenta asina liher, lo causa danjo na e economia dje isla y cu medidanan manera esaki ta necesario. Hopi exito nan no tabatin sinembargo. Rumor ta corre cu e limitacion di nacimentu aki mas parti ta un triki politica pa rebaha e cantidad di hendenan di color.

Peligernan

Pero e realidad mes ta cu te hasta dokternan ta spierta e comunidad contra uso di medidanan pa preveni nacibento. Nan ta referi na e pildora cu nan ta usando na Puerto Rico na unda e venenamentu tabata birando asina serio, cu 40 porciento dje muheman mester a stop di usanan por completo.

Preguntanan di miembro di Staten P. van der Hoeven

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD: —

Preguntanan di miembro di Staten P. van der Hoeven na Ministro di Asuntonan Social (ex-artikel 50 di Reglament di Orden pa Staten di Antillanan Neerlandes.

1. Ministro por participa paquico na e personanan aqui bao menciona cu ta biba na Bonaire, corto tempo pasa, en todo caso despues di 25 di Mei u.p. no a paga pension di behez mas?

2. Ministro por participa si e hecho, cu e pagonan aqui no a tuma luga, ta pa motibo cu e hendenan aqui no ta bini na remarca mas pa pagamento di pension?

2. Si acaso e pregunta anterior ser confirma pa un parti of pa tur e personanan, Ministro por participa paquico e personanan cu nos ta meen aqui a ser exclui di demas pago?

4. Pa termina, ministro por participa qui dia e hendenan aqui cu a queda e temponan ei sin hanja pago di pension lo por hanja nan pago trobe'

Aqui bao nos ta hanja nomber dje hendenan cu a queda sin hanja pension y e ultimo fecha cu nan a hanja, mientras esnan ta para nan tras desconoci, no sa foi qui dia nan a hanja pension paga.

Apellido y nomber	pension foi:
Rosaria. Louis Losanto	26-5-55
Alders, Jan G.	1-11-56
Ignacio, Martinus A.	1-3-59
Maduro, Jose A.	1-11-56
Rosario, Christiaan	25-7-55
Migares, Martin P.	25-10-55
Hart, Leon Hilb.	desconoci
Ilaria, Fabiano	desconoci
Oleana, German Juan	1-6-58
Janga, Monico Martis	desconoci
Comelia, Francisco Paula	2-8-55
Anthony, Bicente Sabino	desconoci
Angel, Egidio L.	1-9-58
Nicolaas, Victor J.	1-3-59
Mercera-Statie, M.C.	1-11-57
Winklaar, Jan Th.	Aug. 1957
Nicolaas, Venancio G.	6-6-55
Leoneta, Pablo	1-11-57
Janga, Candido Juancito	1-12-55
Provence, Patricio G.	1-5-59
Isebia, Bernadina	Oct. 1957
Hooi, Ignacio Nicolaas	desconoci
Pop, Frederico A.	1-3-58
Coffi, Rafaela Bruno	6-6-55
Regales, Leon P.	1-6-56
Anthony, Maria Petronilia	desconoci
Boezem, Bruna Juliaan	desconoci
Antoin, Cornelis Cyprianus	desconoci
Anthony, Lorencia Henriqueta	desconoci
Coffi, Jeronimo Kaloe	desconoei
Beaumont, Leo Petrus	desconoci
Finix, Victor	desconoci
Janga, Lodewijk Casimier	desconoci
Mercera, Patricia Carolina	desconoci
Seraus geb. Neuman, Rebekka	desconoci
Sintjacoba, Pedro Laurens	desconoci

Informacion di Adenauer respecto dificultad interno di Alemania

BONN, 9 juni — Awe mainta Canciller Adenauer di Alemania Occidental a informa, cu e no a discuti ningun dificultad interno Aleman, durante su bishita reciente na Washington, na ocasion di entierramentu di Dulles Adenauer a desmenti cierto noticia di Washington, segun cual el a tuma su decision pa retira como candidato presidencial, despues di un discusion cu e presidente Mericano.

Mgr. Kupers na audiencia cerca su Santidad Papa

VATICANO, 8 juni — Su Santidad Papa a ricibi Mgr. Stefan Kuijpers, obispo di Paramaribo, den un audiencia awe mainta.

Conflicto dje rebelion na Managua

MANAGUA, 8 juni — E embahadornan di Guatemala, Salvador, Honduras, Costa Rica y Panama a consenti a peticion di e partidonan di oposicion di Nicaragua, pa duna bon servicionan den un esfuerzo pa hanja un solucion pa e conflicto cu ta resultado dje rebelion aya, asina a ser informa na Managua.

Bringamento na Tel Aviv

Tel Aviv, 8 juni: — Un portavos militar Israelita a informa cu ayera mainta avionnan cazador Israelita a bringa pa un tempu corticu den laria cu avionnan di reaccion Egipcio di tipo „MIG-17", cu tabata bula over dje deserto Negev.

Despues cu e avionnan a bombardea otro e avionnan Israelita a core cu esnan Egipcio. No tin informacion tocante victimanan.

A ser informa for di Cairo, cu un portavos militar Egipcio a declara, cu dos avion Israelita a ataca dos avion Egipcio, cu tabata haci un vuelo di ehercicio over di territorio Egipcio.

Segun e portavos un dje avionnan Israelita a hanja danjo durante e bombardeo, y e avionnan Israelita a bolbe Israel.

E portavos no a duna informacion respecta e lugar, na unda e incidente a tuma lugar.

El a informa cu republica Arabe Uni a presenta un protest cerca e comision Mixto di armisticio respecta e incidente.

E memorandum formula pa Joachem Lipschitz

Berlin, 8/6. — E miembro di consejo aleman occidental pa asuntonan interior, Joachim Lipschitz, a formula un memorandum respecto organizacionnan di espionaje na Berlin oriental, cu lo worde presenta na e conferencia di ministronan na Ginebra, pronto.

E memorandum, cu ta contene 200 blachi, ta menciona como e 4 centronan di espionaje mas importante contra occidente na Berlin oriental: ministerio pa seguridad di estado, ministerio di defensa, e departamento occidental di e partido di unidad socialista y e embahadanan y consuladonan di paisnan comunista na Alemania occidental.

CASI TE NA SU DAK E BUS a keda ora cu awa a yena e lugar aki na Cleveland. Na robez un boto ta haciendo trabaonan di salvacion. E lugar na man drechi ta un school. Diferente parti dje ciudad a keda bao di awa motibo na un yobida fuerte cu tabatin.

Cumplianjos feliz

Edith Gomez ta cumpli 26 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Porfilio, jiunan Mena, Juditha, Sonia, Roni, Beni, Mirto, tambe di su suegra Julia, cunjanan Maria, Johanna, Maria, tumbe di Dora, Hacintha, Murlin, Sonia, especial di su iha Astrid, Ivonne Gomez

— — —

E gentil caballero Candido D. Geerman ta cumpli su 18 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Lucardia, Aura, Joannes, Johanna, swa Bregilia, Mario, Pablo, amigo y amiganan, y demas familia Geerman y Werleman.

— — —

Sr. Juan Hidalgo, kende ta celebra su cumpleanjos, ta ricibi felicitacion di su esposa Juana, jiunan Dora, Pedro, Victor, Jacinta y Oscar, di Mario Gomez, nietanan Marilin, Sonia y Astrid Gomez,y y demas familianan na Venezuela.

— — —

Medarda Quandt ta ricibi felicitacion di su mama Jacintha, tata Bill, rumannan Marina, Margot, Pedro, Julio, sobrinanan Rubia, Leo, Jachi, Eugene, cunjanan Francisco y Eugenio.

Bavaria I ganadora dje Copa Juliana di ATTA

ORANJESTAD: — E final di e torneo di weganan di ping pong pa e copa Juliana, cu a worde hunga diadomingo pasa den Club Don Bosco, tabatin como resultado, cu den e seccion di seniores Bavaria I a gana Meppers cu 5—3 y a bira campion, y den seccion di juniores Don Bosco despues di un wega cu hopi accion a gana Estrella A cu 5—3. Resultado dje ultimo weganan cu a worde hunga ta lo siguiente:

Seniores

Don Bosco I - Bavaria I 1—5
Meppers - Don Bosco IV 5—1

Juniores

Don Bosco - Federation Stars 5—0
Meppers - Estrella A 0—5

Awe ta start un torneo di ATTA nobo: e torneo K.O. individual cu a ser organisa como parti di e olympiada di A.S.U. Pa e torneo aki 73 seniores y 32 juniores a duna nan nomber pa participa den e weganan. E voorronde dje seniores ta start awe manera nos a bisa.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE
DIAMARS 9 DI JUNI

DE VEER
8.30 p.m. Rodan!
RIALTO
8.00 El Circo
PRINCIPAL
8.00p.m. High tide at noon
AURORA
7.30 p.m. Hell's horizon
SAVANETA
7.30 p.m. Badman's country

PARTERA DI WAROA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1355.
BOTICA DI WAROA
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS
„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Diasabra nochi di 7.30 'or; tel. 2341.
Habri:

RADIO VICTORIA
Diamars 9 di Junio
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante huventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes 9 de Junio
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 No diga si....no diga no....
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Alfred Hitchkock presenta
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Documental cinematografico
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

Loonstra vs. Mariniers 3–2

ORANJESTAD: — Diasabra pasa riba terreno di futbol den Savaneta Kamp tabatin un wega amical entre firma Klaas Loonstra y e Mariniernan. E ultimonan menciona a sali victorioso despues di un bunita wega cu e score di 3—2.

CANDIDATANAN PA REINA DI DEPORTE '59 POR INSCRIBI TE CU MAYAN

ORANJESTAD: — Apesar cu tin cuater hobencita di Aruba inscribi caba como candidata pa e titulo di Reina di Deporte pa Aruba 1959, e speranza general ta cu diferente clubnan ainda ta camna cu plannan pa nombra nan candidatanan ainda. Asina nos sa por ehemplo cu softball bond tin diferente candidatanan fuerte pa e titulo aki. Nos kier recorda directiva dje clubnan cu mayan ta e ultimo dia cu por inscribi nan candidatanan ainda serca senjor Herman Kuiperi a/c oficina di D.O.W. Tambe na e mes un direccion tin tur informacionnan disponible tocante stipulacionnan pa e candidatura.

E Reina di deporte cu keda eligi e anja aki tin un anja di deporte hopi animu ta wardele!

E POBERCITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 7

ora ai Lady Blight a bini den galeria.

„Y qui tal dje enferma awe?"

„Hopi mas mehor, mama", e hoben lord a hubila. „Micheline a caba di conta mi un historia milagrosa aw... aqui".

„Micheline?"

„Si; su nomber ta Micheline y B... nard ta su fama. E no tin ningun ... mia mas na Paris, como tanto su ... la como su mama a muri. Tabata ... historia tocante...."

Lady Blight a interrumpi lord Arthur. [redacted]

„Bo sa mescos cu mi cu dokter a perscribi sosiego absoluto, Arthur y esainan ta necesario pa su curacion".

„Esei mi tambe sa, mama".

„Y sabiendo esei, toch bo tabata asina imprudente di bini te den galeria pa bo forma un combersacion cu n'e".

Avergonza pa e reproche aqui dje mama Arthur a baha su bistanan. Pero inmediatamente a drenta su cabez e pensamento cu su mama lo por tabatin otro motibonan mas pa su palabranan, cu solamente precausion pa salud dje enferma. Y ta p'esei e lord a bisa cu orgullo di hubentud:

„Mi n' ta mucha chiquito mas, mama".

Cu e palabra aqui e lord a bandona e cuarto.

E lord tabata sintie ofendi den su orgullo y den su amor. Lady Blight tambe a comprende esaqui unbez. No, e no a exager'e. Su instinto maternal a hacie apto pa cu sintimentonan di su yiu. Den un frega di wowo el a mira den qui un peligro grandi Arthur tabata hanj'e.

Pero e tabata mucho huicioso p'e larga Micheline ripara esei.

P'esei el a bisa solamente:

¡Asina bo ta drumi bon, mi yiu? Cuida bo salud y no papia di mas, pasobra bo tin mester di sosiego pa pronto bo salud recupera".

El a primi klok jama e enfermera pa trece un scherm pa taha biento pa Micheline y pone esei dilanti dje stul di sosiego.

CAPITULO IV

„Y mi ta queda cerca mi decision, mama. Mi ta casa cu Micheline. E ta gusta mi y mi ta stim'e".

Na un mal manera y masha sara lord Arthur a expresa e palabranan aqui cu su mama. Luego cu pasonan gigantesco e tabata camna ta bai bini den e comedor grandi di Villa Les Tilleuls, na unda e tabatin e entrevista masha rabia cu su mama.

Lady Blight a queda completamente calmo.

Simplemente e mama a bisa:

„Absolutamente no ta mi intencion di pleita cu bo. M'a menciona bo caba tur motibonan cu ta contra un tal union. Pero lo mi quier ripiti bo nan un biaha mas. Pa cuminza, bo hubentud, mi yiu. Apenas b'a caba di cumpli 18 anja. Y na un edad hoben asina ta dificil pa bo tuma un decision serio cu lo marra bo pa semper di bo bida cu un hende. Y si den bo embriaguez di un amor loco bo haci esei, lo bo esperimenta e fatal experiencia mescos cu hopi otronan. lo bin duel bo despues di a tuma un semehante paso".

„Hamas e decision aqui lo bin duel mi, mama".

„Esei por ta tambe. Pero bo mester tuma na consideracion cu awor aqui Micheline tin solamente 16 anja. Bo tin sigur cu e paso ci lo no bin duel'e nunca?"

E contradicion inmediata aqui di Lady Blight a irrita Arthur.

Manera un mucha mal cria e tabata murmura batiendo su pia abao den e comedor y a bisa na boz altu:

„Si mi hinka un cos den mi cabez, mi ta hacie tambe y mi sa sigur cu Micheline tampoco lo no rechaza mi ora cu mi ofrece mi man, mi titulo y mi fortuna".

Esei ta net loque Lady Blight tabata spera.

E dama noble a bolbe bisa su yiu cu calmo:

„Cai sinta un rato, Arthur y tende mi cu calmo."

„Pero m'a tende bo mas di 10 bez caba, mama".

„Wel pa di 11 bez quizas lo bo por comprende mi mehor".

E calmo cu cual e mama tabata atende e asunto aqui tabata pone Arthur foi su mes. E tabata prefera pa su mama por a contradicie directamente y drenta un discusion violento cune contra su plannan, anto e cos lo a termina sea na bon of na malu.

Pero dje manera aqui e tabata consumi mucho mas tanto. Sinembargo el a tende suplica di su mama y a cai sinta riba e stulnan di cuero cu tabatin e divisa di nobleza graba riba nan.

„Lo mi cumpli cu bo deseo, mama. Y lo mi bolbe tende bo un biaha mas, aunque cu mi ta ripiti bo, cu nada lo no pone mi cambia di idea."

„Tampoco ni ora Micheline no quier casa cu bo?"

Lord Arthur a queda la mira su mama tur desconfia.

Y unbez Arthur a responde:

„Si Micheline no quier acepta mi, anto ta pasobra un otro lo a forz'e na no haci esei".

„Bo ta exagera bo. Bo ta meen cu e otro ei lo no por ta un otro hende sino ami, bo mama. Pero mi ta sigura bo cu te na e momento aqui mi no a haci ni di minimo esfuerzo pa di un manera of otro mi haci influencia riba Micheline".

„Dispensa mi, mama!"

E ta sigui



EL CISCO KID

1) „Queto y no pensa di haci nada! Ta parce mi cu e huez quier bisa algo!" 2) „Bravo, Pancho! E canalla ey tabata bay mata mi! Laga nos marrè pa e no haci nada!" 3) „Bon" „Mester weta pa e no mira su hendenan te ora cu polis bini".



☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Ta duel mi, Hunter....abo y bo amigo tin mala suerte cu nos!" „Bo mester sa, Vigo, cu mi ta só! Mi amigo Hazard ta na Macao, buscando e ultimo tercio di e botin". 2) „Quico? Ya bo a tende, Cleo! Hazard ta na Macao, pero Hunter nos tin aqui .... munstra mi na unda e otro ta!" 3) Y na Macao: „Bo ta acusa mi di warda placa horta, no? Qui atrevido!"



☆

DICK TRACY

1) „Si, esaquinan ta rastro di koffie". „Ata poco mas aqui". 2) „E ta sigui pa camina aqui". 3) „Y ata e kanika di koffie aqui!" 4) „Y-y-y!" „Y quico Sam?"



☆

RIP KIRBY

1) „Habri porta: ta polis!" 2) „Lo ta dificil pa mi splica tur cos aqui. Ta mehor cu mi desparce di aqui!" 3) „Mi mester pasa pa un ladron, pero mi mester descubri algo mas tocante di Gloria".



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Leo, ningun hende no sa esaqui ainda, y quizas mi ta risca bisa bo! Lorimer ta bay retirele for di eandidatura como alcalde!" „Paquico bo ta bisa net ami!" 2) „Si bo opoyele publicamente, lo bo a animele pa e queda...." „Mi no por". 3) „Solamente pasobra bo ta den camara di comercio bo ta exagerando bo imparcialidad! Bo tin derecho pa duna bo opinion!" „Mi no por tuma parti den politiek!" 4) „Esaqui ta mas cu politiek, Leo! Quizas nunca mas lo bo tin otro oportunidad manera esaqui!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Promer conde de Rosillon a ricibi su titulo pa acto di heroismo den e promer cruzada....e a casa cu un Plantagenet, uniendo asina dos di e familia di mas bieuw...." 2) ......familia di henter Europa. E familia Rosillon tabata semper sea un representante den staten, explorador, y consejeros di reynan durante siglos ...." 3) „Nan a casa semper cu hende di nan clase y.... asina mester signi semper!"



PEPITA

1) „Sr. Parachoque...." 2) „Mi ta sigur cu un hende a menta mi nomber!" 3) „Sr. Parachoque...." 4) „E cas aqui tin bruha aden!"



☆

Cyclistanan ta lucha den Rondu di Italia



E di 12 etapa dje Rondu di Italia — Rimini—San Marino 141 kilometer — a worde gana door dje italiano Nino Defillippis den 3.53.0 seconde. E italiano Pasquala Fornara a pasa Charlie Gaul na un momento trabahoso. Riba e foto nota con e prome ta primi man dje otro.

CRONICA CIENTIFICA

El frio y el progreso de la biologia

Por LUCIEN NERET

Desde hace un cierto tiempo muchos eminentes hombres de ciencia se preguntan si el frio y sus efectos no seran para el hombre el medio para que sea dueno y arbitro de la vida.

Al biólogo moderno no le faltan los medios con que modificar las caracteristicas de los seres vivos con los cuales base sus experimentos: por si acaso sólo contara con el frío, aun asi ya podria comenzar la mayor parte de los grandes capitulos de la biologia experimental. Es el profesor Jean Rostand quien lo afirma y su autoridad en la materia no permite dudar de que los hombres al emplear el frío segun su voluntad, es decir, en la dosis necesaria para este o el otro propósito, se convertiran en parte x soberanos de la vida.

Desde 1946 Rostand habia descubierto la funcion protectora de la glicerina, la cual permite una adaptación lenta de las células vivas al frío y retarda asi la cristalizacion y la muerte que causaban antes los métodos clasicos de congelacion.

Hace poco otro frances, el joven hombre de ciencia Louis Rey, del Laboratorio de fisiologia animal de la Escuela Normal Superior de Paris, ha logrado llevar a cabo un experimento notable, que le ha valido el Premio Pelmann de Biologia para 1958. El doctor Rey sumergiò el corazón de un embrión de pollo, previamente envuelto en glicerina, en un baño de azoe liquido (cuya temperatura es de 196°C.). El corazón se contrajo y parecia como cubierto de granizo. En esta fase del experimento, el corazón tenia la consistencia de un guijarro y hubiese sido posible pulverizarlo a golpes de martillo. El pequeño órgano podria ser mantenido en ese estado de muerte aparente durante numerosos años.

Después de esta primera parte vino la segunda del experimento, en la cual el doctor Rey procedió a reanimar el corazón del embrión, sumergiéndolo esta vez en agua tibia. El milagro no tardó en manifestarse: „ el „guijarro", se agitó, el pequeno órgano palpitó nuevamente.

Banco de los tejidos y de los órganos

Otros biólogos habian ya empleado la misma técnica de congelación en una temperatura muy baja con organismos inferiores o con pescados, y se habia demostrado que los organismos no sufrian nada con estos experimentos.

El experimento del doctor Rey adquiere su importancia por el hecho de que se ha llevado a cabo con el órgano de un animal de sangre caliente, de modo quqe este experimento abre ante los biólogos un vasto campo donde investigar la conservación de los tejidos vivos por medio del frio. Una vez mas se ponen de relieve las ventajas que obtendriamos los hombres con el establecimiento de un verdadero „banco de tejidos y órganos", que suministraria a los enfermos en peligro de muerte piel, corazones, riñones, etc., tomados de cadaveres, y conservados por el frio en perfecto estado de funcionamiento.

El obstaculo principal por el momento esta en la hostilidad que manifiesta el organismo al injerto de un tejido vivo tomado de un organismo, Pero los trabajos en eurso no tardaran en demostrar que el organismo tolera el injerto de un órgano después de un tratamiento por medio del frio. Una modificación profunda de su estructura psico-quimica se produce que debe terminar por hacerlo soportable al organismo al cual esta destinado.

Este progreso constante en la investigacion cientifica es el fruto de la cooperacion internacional. La biologia del frio debe mucho a Paul Becquerel en Francia, a Parkes en Gran Bretana, Sinitzine en la Unión Soviética, Basil Luvet en los Estados Unidos y a Giaja y Radosav Andjus en Yugoeslavia.

Andjus ha empleado para sus experimentos ratones y monos. Por hipotermia y mas precisamente por inmersion en agua helada, la temperatura interna de los ratones baja mas alla de cero grados centigrados. El limite que no se debe pasar es el de los seis grado bajo cero, porque a partir de aqui resulta imposible la reanimacion.

Los ingleses, por su parte, han trabajado con unos pequeños mamiferos roedores que llaman „hamsters" (Cricetus cricetus). Los alumnos de Parkes han hecho cristilizar en un 50% la sangre de uno de estos animales. Pedacitos de hielo han viajado por los vasos sanguineos del corazon el cerebro, sin causar la muerte del animal.

Una pausa en el tiempo de envejecer

Tales conquistas hacen avanzar la realidad cientifica en un campo que ayer, estaba reservado a la ficcion literaria. Como el proceso de envejecimiento de los tejidos queda suspendido durante el periodo en que se logra „suspender la vida", el frio permitira conservar todas sus facultades a los individuos que, por una razon u otra, se habra decidido „poner en conserva". Y lo que es mejor, al despertar, es posible que los pacientes gocen de una salud fisica mejor. En efecto, el hombre de ciencia yugocslavo Giaja ha verificado que una rata enfriada a diez grados y mantenida durante tres horas en este estado de narcosis poseia despues de la prueba un corazon mas vigoroso que otro animal de la misma especie que no habia estado sometido a la accion del frio.

Estamos lejos de los primeros triunfos del biologo Paul Becquerel, quien se habia dedicado a estudiar de modo particular las reacciones de los animales microscopicos, como los tarigrados cuyo medio predilecto es el musgo de los viejos muros. Para someter los animalejos a una temperatura cercana al cero absoluto, y como el carecia en su laboratorio de los medios del caso, los enviaba, despues de prepararlos para el experimento, a la Universidad de Leyde en los Paises Bajos. El cartero se encargaba luego de devolverlos a las manos de Becquerel, pues el viaje se hacia simplemente por correo. De nuevo en su poder, Becquerel comenzaba la resurreccion de los pequeños animales en algunas gotas de agua esterilizada.

Estos experimentos son cosa de hace 10 años. Desde entonces el frio ha aumentado sus „milagros" en los laboratorios. Entre otras cosas, los hombres de ciencia han demostrado la influencia estimuladora del frio al hacer que los huevos del gusano de seda anticipen su formacion. Han obtenido asi larvas en el verano, cuando de otro modo hubiesen tenido que esperar normalmente hasta la primavera.

En los EE.UU. Pincus y Shapiro han ilustrado, por su parte, la accion partenogenetica del frio. En efecto, al hacer pasar una coriente de agua helada alrededor de las trompas uterinas de una coneja han logrado que nazcan conejos sin padre!

Hacia la prolongacion de la vida humana

En lo que se refiere a la modificacion de las caracteristicas, es larga la lista de los resultados obtenido en el mundo entero: de unas crisalidas que han sido sometidas a un enfriamiento prolongado, salen unas mariposas transformadas, cuyas alas y patas han cambiado de forma y los colores de tono; las moscas, empleadas frecuentemente en los experimentos, adquieren un tamaño diferente bajo la accion del frio. Si despues de la frecuencia la temperatura de una de estas moscas baja a un punto entre cero y cinco grados bajo cero, la mosca solo producira huevos „virgenes". Si los ovulos han resistido al frio, los espermatozoides en cambio han sido destruidos.

Como vemos, el frio puede detener a dar mayor intensidad a los fenomenos vitales. Y hace poco, al salir de la presentacion al publico de una pelicula en colores sobre los experimentos del doctor Louis Rey, Jean Rostand hacia presente que en la actualidad la imaginacion y la realidad se confunden, y que tal vez estamos cerca de la realizacion del sueño milenario de los hombres: la prolongacion de la existencia humana.

El OIEA y la FAO patrocinan un curso de formacion para agronomos

La Organizacion de la Naciones Naciones Unidas para la Agricultural y la Alimentacion y el Organismo Internacional de Energia Atomica organizan conjuntamente, en cooperacion con el Gobierno de los Estados Unidos de America y la Universidad de Cornell el primer curso internacional de formacion sobre tecnicas de empleo de radioisotopos, destinado a los investigadores en agricultura, silvicultura, posquerias y alimentacion.

El curso durara ocho semanas y se celebrara en el Laboratorio de Radiobiologia de la Universidad de Cornell, Estados Unidos de America, a partir dle 20 de julio de 1959. Estara abierto a los candidatos procedentes de los Estados Miembros de la FAO y del OIEA, oficialmente patrocinados por los Gobiernos de dichos Estados y escogidos con arreglo a sus aptitudes y a la representacion geografica.



TRAGEDIA NACIONAL. — Esaki ta na unda cuater morto a worde agrega na e record di morto pa accidente di trafico riba Memorial Day na Merca. Esaki a sosode na Bath, N.Y., un dalmento cu a ocasiona morto di cuater hende.